



アジア太平洋マネジメント学部 College of Asia Pacific Management

2年生 2nd year (2009年秋 semester 現在 As of fall semester, 2009)

YU Jiabo (中国 People's Republic of China)

### 1 活動の概要 Outline of the activity

スチューデントアクティビティ・ステーション（通称SAS）は、簡単に言うと、スチューデントサポート・センターで皆さんの「正課外活動を支援」している組織です。地域交流行事やボランティア活動などの正課外活動に参加したい学生のために様々な情報や機会を提供し、支援を行っています。

その中で活動するSAS学生スタッフは、SASオフィススタッフと協同して、地域の方々がAPU学生とどのような交流活動を希望しているのかを調査し、学生の視点で地域のニーズ合った交流プログラムを提供しています。SASでは、運営業務補助チーム、世界文化紹介チーム、別府中央チーム、地域交流日出チーム、地域交流浜脇チーム、別府発見チームの6つチームに分かれており、私は地域交流浜脇チームのスタッフとして活動しています。

In order to satisfy APU students' desire for participating in extra-curricular activities such as local exchange programs and volunteer activities, Student Activity Station (SAS) was set up to allow more students to participate in activities, provide opportunities and information, and support their activities. In a nutshell, SAS provides support for APU students' extra-curricular activities at the student support center.

Moreover, we, SAS student staff are working with SAS office staff to find out about what kinds of exchange activities APU students and local citizens wish for and to provide exchange programs that are in line with local needs and student's viewpoints. There are now six teams in SAS: Administrative Assistant Team, World Culture Team, Beppu Central Team, Local Exchange Hiji Team, Local Exchange Hamawaki Team, and Explore Beppu Team. I work as one of the student staff members in the Local Exchange Hamawaki Team.

### 2 活動をはじめた・プログラムに参加したきっかけは何ですか。What made you participate in the program/activity?

高校の時は、私は部活やサークル、交流会などのイベントに一度も参加したことがありませんでしたが、APUに入学後、正課外活動の種類の多さにとても驚きました。そして、初めて参加した小学生との交流会がとても楽しかったので、このような活動が自分に合っていると感じました。自分自身、子供達と遊ぶ事や、人とコミュニケーションする事が好きだと気が付いてから、さらに興味を持つようになりました。そのため、自分の経験や考えを交流会で活かす企画を作りたいと思い、SAS学生スタッフに応募しました。

To be honest, I hadn't participated in any circles or exchange programs during my high school life. As a result, I was pretty shocked when noticing that APU provides a huge number of extra-curricular activities for students. The first extra-curricular activity I participated was a local exchange program with Japanese elementary school students. It was so enjoyable and unforgettable. By playing with the kids, I realized that my real interests or the things fit me most are communicating with people as well as sharing our happiness together. For that reason, I became interested in those events and was eager to contribute all my ideas, experience and strengths to make more exchange programs. In order to make my dream come true, I applied and became SAS student staff from my second semester.

### 3 活動やプログラムに参加した目的は何でしたか。また、その目的を達成するために、どんなことを意識して活動を行いましたか。

What was the purpose of participating in the program/activity? Or what came to mind during the activity in order to achieve the purpose?

参加の目的は、私は子供が好きなので、交流を通じて子供達と触れ合いたいという強く思ったからです。それゆえに、この情熱を活動に注ぐことで、私は素晴らしいSAS学生スタッフになれるに違いないと思いました。また、多くの学生に交流会の楽しさを伝えていきたくったことも目的のひとつでした。私はSAS学生スタッフがAPU学生と別府市民との架け橋でありたいと願っています。APUの学生のためには、できる限り、多くのイベントを開催して、なるべくたくさんの人に参加してもらい、別府市民には、様々な国の人々と出会い、貴重な経験をしてもらいたいです。

これからも、私たちはAPU生と地域の人が出会う機会を積極的に作っていきたくと思っています。

As I have mentioned above, I love playing and talking with kids and am willing to contribute my strengths. Therefore, it will be no doubt that I will be able to become an excellent SAS students' staff member if I can pour this strong love into my SAS work. On the other hand, I am also keen to bring more students in so they can enjoy the same happiness as me. That's why I chose to become a member of the SAS student staff.

I believe that SAS student staff members are the bridges between APU students and local citizens. On the APU students' side, we are keen to make as many exchange programs as possible, as well as to recruit and enable more students to participate in those exchange programs. On the local citizens' side, they are actually enthusiastic about meeting and playing with APU students from numerous different countries. Therefore, we want to encourage more local citizens to get involved and experience multicultural communication.

In a nutshell, we will make every effort to create more opportunities for APU students and local citizens to meet and talk with each other.

**4 活動の中で苦しかったこと・大変だったことは何でしたか。また、それをどのようにして克服しましたか。**

What was difficult about the activity? How did you overcome it?

地域交流の中で最も大変だったのは、“ホップステップイングリッシュ！”という南部地区公民館とともに実施した、子供達を対象にした英語のクラスでした。実は、この活動は浜脇担当スタッフとして初めての参加だったのです。その時点では、全く経験がなかったため何をどうすればいいのかさっぱりわかりませんでした。また、計画を練るための時間も十分ではなかったため、私は、この交流会が上手く行かないのではないかと心配でした。そんな時、ふと頭をよぎったのはSASの面接で語った「愛があれば何でも出来る」という自分の言葉です。その言葉を信じて、子供達が交流会で楽しそうにしている姿を思い浮かべました。すると、私は失いかけていた自信を取り戻し、自然と笑顔になれました。また、私をサポートしてくれたオフィスや友人の存在も大きかったです。友人や先輩からもアイデアを聞き、インターネットからの情報も参考にして準備をしました。私が学んだことは、人よりも経験がなければ、人一倍時間をかけて努力すればいいということです。何か一つのことに時間をかければ、そのことについて考える時間が長くなり、より良いものを作れることを実感しました。自分自身の努力と周囲からのサポートのお陰で、当日は、初めてながらも上手く成功させることができました。

The most difficult local exchange program I ever completed was called "Hop Step English", which was a class for small children (from kindergarten to the 5th grade) to get familiar with English, run with the cooperation of Beppu South Community Center. Actually, this was also the first local exchange program that we were in charge of as staff of the Local Exchange Hamawaki Team. At that time, I did not only lack working experience, but also had no idea about this program. In addition, since we didn't have much time for program planning, I was worried and thought that the program might not be very successful.

As I almost lost my confidence, one sentence brought me back and gave me a huge encouragement. It was the sentence I said when taking the SAS interview: "if you really love it, anything will be possible." Yes, love is powerful. Imagining that the kids will be satisfied with our program and the smiles that will appear on their faces, I got reinvigorated with the desire to try my best.

Moreover, SAS officers and other student staff members also helped me a lot. We shared our experiences, gained advice from seniors, used online resources, and so on. Though I may have spent a lot of extra time to complete the program's plan, at last we finished it and I believe it was an interesting, well-designed plan. As a result, based on the plan and the kind cooperation of APU students, we were able to organize a successful and enjoyable local exchange program. From this point, what I learned was that even lack of experience can be overcome by spending additional time, doing extra work and most importantly never losing your passion and love.

**5 活動を通じて自分がどのように成長しましたか。また、活動を通じて周囲（地域や仲間）にどんな貢献ができましたか。**

In what ways did you develop through participation of the activity? What kind of contribution did you make to the surroundings by the activity?

SASのスタッフとして活動した一年間はとても忘れがたい思い出ばかりです。それは、多くを学んだだけでなく、スタッフに助けられ大きく成長できたからです。特に、私は責任感を持つという面でよく成長したと思います。今になって考えてみると、イベントの企画やリーダーを務めるといった経験もなくSASの学生スタッフになった事については自分でも不思議に思っています。しかし、SASの活動は、仕事の場というだけでなく、学びの場所でもありました。SAS オフィススタッフとチームの仲間から、いろいろなことを教わり、助けられて活動しているうちに、責任感が身に付き、他者を思いやることができるようになり、結果として、より良いスタッフに成長出来たと思います。現在は、浜脇地域やAPUに貢献する活動に携わっていて、とてもやりがいを感じています。

スタッフとして頑張ってきた一年間は、本当に素晴らしい経験でした!! 来年も引き続きSAS学生スタッフとして、頑張りたいと思っています。

The past one year as a SAS student staff has been really memorable for me, not only because I learned a great number of things, but also because being a SAS staff helped me to grow up and understand myself better.

Even now, it is kind of unbelievable for me to think that even without any previous experience or any leadership abilities, I could become part of the SAS student staff. Nonetheless, SAS is not only a place for working, but a place for studying and learning. With help from the SAS office staff and my dear SAS student staff friends, I changed and improved to become a person who has a sense of responsibility, who understands and cares for others, as well as a good staff member (I think) who can organize programs well. Moreover, I was extremely pleased and fulfilled that I was able to contribute my strengths to the people from the Hamawaki area and APU.

This one year was really a wonderful experience for me and I will try my best to be a better SAS student staff member next year.

**6 今後、何らかの活動に参加してみたいと考えているAPU学生に一言**

Please give some words of wisdom for an APU student that is thinking of participating in the activity.

APUの特徴は、国際的な学習環境があるというだけでなく、学生にとって様々なチャンスが与えられているという点です。例えば、地域交流行事、サークルやイベントなど様々な正課外活動があり、自分から積極的に参加すれば、充実した学生生活を送れるはずです。そして、活動で得た貴重な経験によってあなた自身も成長するでしょう。せっかくのチャンスを無駄にせず、出来るだけ多くの活動に積極的に参加してみてください。SASには、様々なプログラムがあります。皆さんの積極的な参加をお待ちしています!

The features of APU are not only an international learning environment, but also opportunities for students. There are many different kinds of extra-curricular activities available at APU, including local exchange programs, club activities, circle activities, and events. If you take the initiative to participate in these events, you will definitely find that APU is a place where you can lead a fulfilling student life, as well as accumulating valuable experience. Therefore, don't waste these wonderful chances: try to participate in extra-curricular activities as much as possible.

Last but not least, we, SAS, are waiting for you to come and join us!